



Cyngor ar Dechnolegau Iechyd

Bwletin Chwarterol | Gorffennaf 2023

Beth yw pwrpas y bwletin hwn?

Mae'r bwletin hwn wedi cael ei gynhyrchu gan Technoleg Iechyd Cymru (HTW) i gefnogi'r broses gwneud penderfyniadau ar dechnolegau iechyd yn GIG Cymru. Mae'r bwletin yn rhestru adroddiadau a Chanllawiau ar dechnolegau iechyd a gyhoeddwyd gan HTW yn ystod Ebrill – Mehefin 2023. Mae hefyd yn cynnwys asesiadau technoleg diweddar a gynhaliwyd gan asiantaethau asesu technoleg iechyd eraill ar draws y DU, Iwerddon ac Ewrop.

Beth yw technoleg iechyd?

Technoleg iechyd yw ymyrraeth, cynnyrch neu wasanaeth sydd yn cael ei ddatblygu i:

- atal, diagnosio neu drin cyflyrau meddygol
- hybu iechyd
- darparu adferiad neu
- i drefnu darpariaeth gofal iechyd.

Gallai'r technoleg iechyd fod yn brawf, dyfais, gweithdrefn neu lwybr cleifion.

Pa arbenigeddau sydd yn cael sylw yn y bwletin hwn?

Anabledd corfforol.....	2	Profiad y claf.....	5
Anafiadau, damweiniau a chlwyfau.....	2	System gardiofasgwlaidd.....	5
Anhwylderau meddyliol ac ymddygiadol.....	3	System genhedlol-wrino.....	5
Canser.....	3	System gwaed ac imiwnedd.....	6
Clefyd heintus.....	4	Y system anadlol.....	6
Darparu a threfnu gwasanaethau iechyd.....	4	Y system dreulio.....	6
Endocrin, maethol a metabolig.....	4	Y system gyhyrsgerbydol.....	7
Obstetreg a gynaeoleg.....	5	Y System nerfol.....	7

Mae cyngor a chanllawiau yn cael eu trefnu yn ôl arbenigedd, ac mae'r categorïddio [yn dilyn y prif arbenigeddau sydd yn cael eu rhestru yma](#) (Saeseng yn unig).

Pa gyngor y mae gofyn i GIG Cymru ei ystyried?

Mae'r cyngor a'r canllawiau y mae **gofyn i GIG Cymru eu hystyried** wedi cael eu hamlygu yn y golofn 'Statws' isod.

Beth nesaf?

- Os oes unrhyw rai o'r asesiadau technoleg sydd yn cael eu rhestru yn berthnasol i'r penderfyniadau polisi, cynllunio a chlinigol presennol o fewn GIG Cymru ac yr hoffech drafod eu perthnasedd, cysylltwch â HTW: <https://www.healthtechnology.wales/cysylltu/?lang=cy>
- Os hoffech gyfeirio technoleg i HTW i gael ei asesu, llenwch y ffurflen 'Awgrymu pwnc': <https://www.healthtechnology.wales/awgrymu-pwnc/?lang=cy>

Gwybodaeth a Chanllawiau ar Dechnolegau Iechyd (Ebrill 2023 – Mehefin 2023)

Arbenigedd	Asesiad Technoleg	Asiantaeth/Cynnyrch	Dyddiad Cyhoeddi	Statws yn GIG Cymru
Anabledd corfforol	IPG765: Minimally invasive fusionless posterior-approach surgery to correct idiopathic scoliosis in children and young people (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
Anafiadau, damweiniau a chlwyfau	TER460: Ysgogi llinyn y cefn ar gyfer oedolion sydd â niwropathi ymylol cronig a achosir gan gemotherapi	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	DG52: Automated ankle brachial pressure index measurement devices to detect peripheral arterial disease in people with leg ulcers (Saeseng yn unig)	Canllaw diagnostig NICE ³	Mai 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG762: Intramuscular diaphragm stimulation for ventilator-dependent chronic respiratory failure from high spinal cord injuries (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Mai 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG755: Percutaneous thoracic duct embolisation for persistent chyle leak (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Ebrill 2023	Er gwybodaeth yn unig
	HTA of Domiciliary Invasive Ventilation for Adults with Spinal Cord Injuries (Saeseng yn unig)	Cyngor HIQA ⁴	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig

¹ **Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE** - yn trafod gweithdrefnau sydd yn cael eu defnyddio ar gyfer diagnosis neu driniaeth, ac yn ystyried p'un a ydynt yn ddiogel ac yn gweithio'n ddigon da i'w defnyddio'n ehangach yn GIG Cymru, Lloegr neu'r Alban.

² **Adroddiad Archwilio Pwnc HTW** - wedi'i ddylunio i ddarparu briff lefel uchel ar bynciau newydd sydd yn cael eu cyflwyno i'w hystyried gan HTW.

³ **Canllaw diagnostig NICE**: yn gwerthuso technolegau diagnostig newydd, arloesol. Mae'n cynnwys pob math o fesuriadau a phroffion sydd yn cael eu defnyddio i werthuso cyflwr claf.

⁴ **Cyngor yr Awdurdod Gwybodaeth ac Ansawdd Iechyd (HIQA)**: yn crynhoi'r dystiolaeth a'r goblygiadau clinigol a chost-ffeithiolrwydd ar gyfer y dechnoleg iechyd yn Iwerddon.

Arbenigedd	Asesiad Technoleg	Asiantaeth/Cynnyrch	Dyddiad Cyhoeddi	Statws yn GIG Cymru
Anhwylderau meddyliol ac ymddygiadol	HTE9: Digitally enabled therapies for adults with anxiety disorders: early value assessment (Saeseng yn unig)	Gwerthuso Technoleg Iechyd NICE ⁵	Mai 2023	Er gwybodaeth yn unig
	HTE8: Digitally enabled therapies for adults with depression: early value assessment (Saeseng yn unig)	Gwerthuso Technoleg Iechyd NICE ⁵	Mai 2023	Er gwybodaeth yn unig
Canser	TER463: Endosgopi â chymorth Deallusrwydd Artiffisial i ganfod a diagnosio cancer yn y llwybr gastroberfeddol	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	TER456: Therapi ymddygiad gwybyddol a weinyddir ar y rhyngwrwyd i drin iselder neu bryder ysgafn i gymedrol mewn pobl sydd â chanser y fron a goroeswyr cancer y fron	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	TER419: CXB (Contact X-ray Brachytherapy) i drin cancer y rectwm cam cynnar	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Ebrill 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG763: Intraoperative electron beam radiotherapy for locally advanced and locally recurrent colorectal cancer (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG757: Maximal cytoreductive surgery for advanced ovarian cancer (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Ebrill 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG758: Radiofrequency ablation for palliation of painful spinal metastases (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Ebrill 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG756: Focal therapy using high-intensity focused ultrasound for localised prostate cancer (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Ebrill 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG759: Radiofrequency ablation as an adjunct to balloon kyphoplasty or percutaneous vertebroplasty for palliation of painful spinal metastases (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Ebrill 2023	Er gwybodaeth yn unig
	DG54: Transperineal biopsy for diagnosing prostate cancer (Saeseng yn unig)	Canllaw diagnostig NICE ³	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig

⁵ **Gwerthuso Technoleg Iechyd NICE:** asesiad cyflym o gynhyrchion digidol, dyfeisiau a diagnosteg (sydd yn cael ei adnabod hefyd fel Asesiad Gwerth Cynnar (Early Value Assessment - EVA). Darparu arweiniad ar werth technoleg ac argymhellion i'w defnyddio tra bod tystiolaeth bellach yn cael ei chynhyrchu

Arbenigedd	Asesiad Technoleg	Asiantaeth/Cynnyrch	Dyddiad Cyhoeddi	Statws yn GIG Cymru
	DG53: MRI fusion biopsy systems for diagnosing prostate cancer (Saeseng yn unig)	Canllaw diagnostig NICE ³	Mai 2023	Er gwybodaeth yn unig
Clefyd heintus	TER464: Profion MeMed BV i wahaniaethu rhwng diagnosis o haint bacteriol a firaol aciwt ar gyfer heintiau'r llwybr respiradu mewn Ysbytai.	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
Darparu a threfnu gwasanaethau iechyd	TER464: Profion MeMed BV i wahaniaethu rhwng diagnosis o haint bacteriol a firaol aciwt ar gyfer heintiau'r llwybr respiradu mewn Ysbytai	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	TER450: MyDiabetesMyWay, adnodd digidol ar gyfer rheoli diabetes a darparu gwybodaeth amdano	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	DG48: FibroScan for assessing liver fibrosis and cirrhosis outside secondary and specialist care (Saeseng yn unig)	Canllaw diagnostig NICE ³	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG757: Maximal cytoreductive surgery for advanced ovarian cancer (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Ebrill 2023	Er gwybodaeth yn unig
	A review of the clinical and cost effectiveness evidence for a digital type 2 diabetes remission programme in Scotland (Saeseng yn unig)	Asesiad SHTG ⁶	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	HTA of Domiciliary Invasive Ventilation for Adults with Spinal Cord Injuries (Saeseng yn unig)	Cyngor HIQA ⁴	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
Endocrin, maethol a metabolig	TER450: MyDiabetesMyWay, adnodd digidol ar gyfer rheoli diabetes a darparu gwybodaeth amdano	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	DG48: FibroScan for assessing liver fibrosis and cirrhosis outside secondary and specialist care (Saeseng yn unig)	Canllaw diagnostig NICE ³	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig

⁶ **Asesiad SHTG:** adolygiadau pwrpasol o dechnolegau iechyd i lywio polisi ac ymarfer ar draws GIG yr Alban.

Arbenigedd	Asesiad Technoleg	Asiantaeth/Cynnyrch	Dyddiad Cyhoeddi	Statws yn GIG Cymru
	A review of the clinical and cost effectiveness evidence for a digital type 2 diabetes remission programme in Scotland (Saeseng yn unig)	Asesiad SHTG ⁶	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
Obstetreg a gynaeoleg	IPG757: Maximal cytoreductive surgery for advanced ovarian cancer (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Ebrill 2023	Er gwybodaeth yn unig
Profiad y claf	TER444: Mesuryddion Ilif anadl clyfar ar gyfer monitro asthma	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	TER450: MyDiabetesMyWay, adnodd digidol ar gyfer rheoli diabetes a darparu gwybodaeth amdano	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	TER456: Therapi ymddygiad gwybyddol a weinyddir ar y rhyngwrwyd i drin iselder neu bryder ysgafn i gymedrol mewn pobl sydd â chanser y fron a goroeswyr canser y fron	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
System gardiofasgwlaidd	TER462: IVUS (Uwchsain mewnfasgwlaidd) i lywio ymyriad coronaidd drwy'r croen (PCI)	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	DG52: Automated ankle brachial pressure index measurement devices to detect peripheral arterial disease in people with leg ulcers (Saeseng yn unig)	Canllaw diagnostig NICE ³	Mai 2023	Er gwybodaeth yn unig
System genhedlol-wrino	TER461: Urolon, cyfrwng swmpuso wrethral bioatsugol ar gyfer trin anymataliaeth wrinol straen (SUI) ymhlith oedolion benywaidd	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	TER456: Therapi ymddygiad gwybyddol a weinyddir ar y rhyngwrwyd i drin iselder neu bryder ysgafn i gymedrol mewn pobl sydd â chanser y fron a goroeswyr canser y fron	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	DG54: Transperineal biopsy for diagnosing prostate cancer (Saeseng yn unig)	Canllaw diagnostig NICE ³	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	DG53: MRI fusion biopsy systems for diagnosing prostate cancer (Saeseng yn unig)	Canllaw diagnostig NICE ³	Mai 2023	Er gwybodaeth yn unig

Arbenigedd	Asesiad Technoleg	Asiantaeth/Cynnyrch	Dyddiad Cyhoeddi	Statws yn GIG Cymru
	HTE7: Point-of-care tests for urinary tract infections to improve antimicrobial prescribing: early value assessment (Saeseng yn unig)	Gwerthuso Technoleg Iechyd NICE ⁵	Mai 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG766: Botulinum toxin type A injections into the urethral sphincter for idiopathic chronic non-obstructive urinary retention (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG756: Focal therapy using high-intensity focused ultrasound for localised prostate cancer (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Ebrill 2023	Er gwybodaeth yn unig
System gwaed ac imiwnedd	IPG755: Percutaneous thoracic duct embolisation for persistent chyle leak (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Ebrill 2023	Er gwybodaeth yn unig
Y system anadlol	TER464: Profion MeMed BV i wahaniaethu rhwng diagnosis o haint bacteriol a firaol aciwt ar gyfer heintiau'r llwybr respiradu mewn Ysbytai	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	TER444: Mesuryddion llif anadl clyfar ar gyfer monitro asthma	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG762: Intramuscular diaphragm stimulation for ventilator-dependent chronic respiratory failure from high spinal cord injuries (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Mai 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG760: Daytime intraoral neuromuscular electrical tongue stimulation using a removable device for obstructive sleep apnoea (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Ebrill 2023	Er gwybodaeth yn unig
Y system dreulio	TER463: Endosgopi â chymorth Deallusrwydd Artiffisial i ganfod a diagnosisio cancer yn y llwybr gastroberfeddol.	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	TER419: CXB (Contact X-ray Brachytherapy) i drin cancer y rectwm cam cynnar	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Ebrill 2023	Er gwybodaeth yn unig

Arbenigedd	Asesiad Technoleg	Asiantaeth/Cynnyrch	Dyddiad Cyhoeddi	Statws yn GIG Cymru
	IPG764: Endoscopic ultrasound-guided gallbladder drainage for acute cholecystitis when surgery is not an option (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG763: Intraoperative electron beam radiotherapy for locally advanced and locally recurrent colorectal cancer (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG761: Endoscopic ultrasound-guided biliary drainage for biliary obstruction (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Ebrill 2023	Er gwybodaeth yn unig
Y system gyhyrsgerberbydol	IPG767: Radiofrequency denervation for osteoarthritic knee pain (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	IPG765: Minimally invasive fusionless posterior-approach surgery to correct idiopathic scoliosis in children and young people (Saeseng yn unig)	Canllaw Gweithdrefnau Ymyriadol NICE ¹	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	MTG76: AposHealth for knee osteoarthritis (Saeseng yn unig)	Canllaw Technolegau Meddygol NICE ⁷	Ebrill 2023	Er gwybodaeth yn unig
Y System nerfol	TER460: Ysgogi llinyn y cefn ar gyfer oedolion sydd â niwropathi ymylol cronig a achosir gan gemotherapi	Adroddiad Archwilio Pwnc HTW ²	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig
	HTA of Domiciliary Invasive Ventilation for Adults with Spinal Cord Injuries (Saeseng yn unig)	Cyngor HIQA ⁴	Mehefin 2023	Er gwybodaeth yn unig

Cydnabyddiaethau

Datblygwyd y bwletin hwn gan HTW gyda chefnogaeth Grŵp Technoleg Iechyd yr Alban (SHTG).

⁷ Canllaw Technolegau Meddygol NICE - yn gwerthuso dyfeisiau meddygol a diagnosteg newydd, arloesol ar gyfer GIG Lloegr.